Материалы IX-й Республиканской студенческой научно-практической конференции «Лингвистические и социокультурные аспекты иностранного языка»

Брест, 19 мая 2020 г.

Кафедра немецкой филологии и лингводидактики
УО «Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»
2020

УДК [811.11+37.016:811’243](082)
ББК80я43

Рецензенты:
В.И. Рахуба, кандидат филологических наук, доцент
И.В. Повх, кандидат филологических наук, доцент

Редакционная коллегия:
И.Ф. Нестерук, кандидат филологических наук, доцент
Е.Г. Сальникова, кандидат филологических наук, доцент
Т.А. Кальчук, старший преподаватель
И.П. Королюк, старший преподаватель
С.А. Пилипенко, старший преподаватель
М.В. Ярошук, старший преподаватель
Е.М. Галуц, преподаватель
В.А. Петровская, преподаватель

Ответственный за выпуск:
А.А. Буров, старший преподаватель

Лингвистические и социокультурные аспекты иностранного языка: материалы IX Республиканской студенческой научно-практической конференции «Лингвистические и социокультурные аспекты иностранного языка», Брест, 19 мая 2020 г. / Брест. гос. ун-т имени А.С. Пушкина; отв. редактор А.А. Буров. – Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина, 2020. – 504 с.

В сборник вошли материалы IX-й Республиканской студенческой научно-практической конференции "Лингвистические и социокультурные аспекты иностранного языка", которая проходила 19 мая 2020 года на базе факультета иностранных языков Учреждения Образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина".
Сборник включает материалы докладов, заслушанных на заседаниях секций.
Ответственность за содержание и стиль публикуемых материалов несут авторы.

Флорьянович М. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина; науч. рук-ль А.А. Буров) Прием модуляции в художественном переводе .. 167
Шевелова Н. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль О.И. Ковальчук) Особенности употребления эвфемизмов при переводе русскоязычных художественных текстов на немецкий язык ……..……. 171
Януль И. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль О.И. Ковальчук) Функцыянаванне дзеясловаў у беларускіх і нямецкіх устойлівых адзінках з камунікацыйнай семантыкай … 176

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ: МЕЖЪЯЗЫКОВАЯ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Бронова Д. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль С.В. Адамович) Лексические средства реализации стратегии вежливости …….… 181
Вишневская Д. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль Е.В. Гулевич) Приемы убеждения в политических выступлениях Барака Обамы ……... 186
Волк А. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина; науч. рук-ль С.А. Пилипенко) Роль моды при выборе имени ребёнка в Германии ……. 189
Грабар Ю. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина; науч. рук-ль Е.Г. Сальникова) Использование эвфемизмов и дисфемизмов в СМИ …….……. 192
Григенча К. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль Л.М. Середа) Эволюция концепта «красота» в XX-XXI веках ….. 195
Дворянинович В. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина; науч. рук-ль В.В. Авраменко) Тематические группы австрийских диалектов ……..……. 200
Джиг Е. (Гродно, ГрГУ имени Янки Купалы; науч. рук-ль А.Д. Нуретдинова) Лингвокультурный аспект перевода лексем семантического поля «нравственность» в романе Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы» на английский язык … 204
Елисеев Д. (Минск, БГУ; науч. рук-ль С.К. Видишева, Т.В. Ситникова) Языковая картина геймеров …….. 209
Жанкевич В. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина; науч. рук-ль С.Н. Дягель) Русизмы в немецком языке: история и современность ……. 212

А.В. ВОЛК
Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина
Научный руководитель: С.А. Пилипенко

РОЛЬ МОДЫ ПРИ ВЫБОРЕ ИМЕНИ РЕБЁНКА В ГЕРМАНИИ

Мода является одним из наиболее широко известных феноменов социальной жизни, неизменно пользующихся живым интересом не только со стороны ученых, но и со стороны людей, сталкивающихся с ним в повседневности. В научной и научно-популярной литературе, мода неоднократно выступала в качестве объекта исследования, входя в сферу интересов специалистов целого ряда отраслей знания – философов, историков, культурологов, психологов, художников, технологов производства одежды и др. В лингвистике так же имеется немало работ, посвященных моде и раскрывающих различные аспекты этого сложного и многогранного явления.

Мода задает определенные правила поведения и манеры, а человек, не соблюдающий эти правила, рискует прослыть «немодным». При этом существуют правила, которые никогда не выходят из моды, например, классический стиль. В широком смысле слова, мода это есть господство определенного вкуса с некой сфере жизни. Как правило, мода непродолжительна и часто меняется, иногда возвращаясь к давно забытому.

Как и во многих других областях человеческой деятельности, так и в области имянаречения существуют актуальные и модные тенденции. Так такие имена, как *Angelika*, *Monika*, *Gabrielle* или *Wolfgang*, *Klaus* и *Thomas* были актуальными и часто встречались в 1950-х и 1960-х годах, но с развитием и постоянной трансформацией межкультурной социальной среды механизм имянаречения также претерпел очень значительные изменения.

Традиции и предпочтения в имянаречении являются очень сложным для понимания и точного прогнозирования социо-культурным процессом. В силу этих качеств, во многих странах, в которых государство на том или ином уровне принимает участие во всестороннем развитии своего населения, созданы научные объединения, призванные изучать и контролировать эти процессы, чтобы удерживать их в рамках разумного и защищать детей от возможных неприятностей, связанных с их именем, которые могли не принять во внимание их родители.

Родители зачастую имеют очень конкретные представления о том, какое имя должен получить их ребенок. Они порой избирают

чревычайно разнообразные, а так же противоречивые критерии при выборе имени для своего ребенка. Эти выводы вытекают из исследований, которые ежегодно проводятся организацией «Общество немецкого языка GfdS» [1]. В своей работе исследователи процессов, сопутствующих выбору имени ребёнка, особенно интересуются тем, чему родители придают большее значение при поиске имени для своих детей, и какие критерии выбора они используют в конечном итоге.

Несколько исследований, например, показывают следующую тенденцию: *имена детей должны быть короткими, привлекательными, хорошо звучать и соответствовать международным стандартам.* Это связано с тем, что в реалиях современного мира имена должны быть легки для произношения и написания не только на родине, но и за рубежом. Также, в ходе опроса, проведенного GfdS в 2013 году, сорок два процента родителей отметили, что для них очень важно, чтобы имя их детей было уместно как в детстве, так и позднее, когда они станут взрослыми. Ввиду прогрессирующей глобализации имена *Ben, Paul* и *Max*, а так же *Lea, Mia* и *Sara* в вопросе восприятия в иноязычных кругах, наверняка будут восприниматься легче, чем *Joachim* и *Benjamin* или *Madeleine, Franyiska* и *Antonia*.

Наиболее практичными в использовании являются короткие имена. Для тридцати одного процента опрошенных было важно, чтобы выбранное имя подходило всем возрастам. В последние годы популярны такие имена, как *Anna, Maria / Marie, Emma, Hannah, Lena, Sophie / Sophia*, или такие как *Maximillian, Paul, Luca, Lukas, Noah, Elias*. Также, вошли в моду короткие имена, такие как *Ben* и *Mia*.

Согласно выводам исследователей, многие родители теперь также рассматривают имена своих бабушек и дедушек в качестве имени ребёнка*: Emil, Oskar, Anton* и *Theo,* а так же *Frieda, Emma, Martha, Lina* и *Mathilda*. Этим они отдают дань памяти старшему поколению, взрастившему их самих, а также, иногда, создают некое подобие наследственности и родословной.

Старые и традиционные имена теряют популярность, но по прежнему удерживаются в списках в течение многих лет. Скорее всего традиционные и старые исторические имена вновь выбирают именно потому, что они необычны и вызывают интерес в наши дни. Многие такие имена прошли проверку временем и за историю их существования претерпели не мало изменений в угоду тем или имным намерениям, которые в них вкладывали родители. Такие имена, зачастую, одним своим звучанием уже вызывают некую реакцию как

у самого ребенка, так и у окружающих, формируя некий эмоциональный окрас в отношении носителя такого имени.

Нельзя забывать и о религиозном влиянии. Согласно GfdS, в последние несколько лет, имена из исламской культуры начали оказывать серьезное и очень сильное влияние на списки наиболее распространённых имен. Несколько лет назад, имя *Mohammed* занимало 52-е место по популярности, а теперь оно является одним из 20 самых популярных имен в Германии. В Британии это имя даже является лидером списка самых популярных имен для мальчиков. Также, имя *Ali* входит в число 100 самых популярных имен для мальчиков, как и имена *Mira, Nur, Elif* и *Leila* для девочек.

В то же время, есть родители, которые дают своим детям действительно необычные и странные имена, такие как *Pumuckl, Siddarth, Fanta, Prestige, Chanel, Milka, Galaxina, Maybee* и т.д. Это могут быть имена известных брендов, товаров, профессий, терминов и, даже, просто случайными наборами звуков. Тем не менее, такие имена все еще являются исключениями, так как детей с любопытными, имеющими некое очевидное значение или связь с повседневными и привычными вещами, чаще дразнят в школе, а также они страдают позднее, будучи молодыми людьми или взрослыми, уже в профессиональной жизни.

При выборе имени родители всегда должны помнить, что их ребенок будет сталкиваться со своим именем всю жизнь. Поэтому, несмотря на все свои предпочтения касательно определенного имени, родители всегда должны проявлять благоразумие, принимать решение на благо ребенка и не называть его причудливым или трудным именем, за которое его будут высмеивать всю его жизнь.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Интернет-портал Gfds [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://gfds.de/vornamen/beliebteste-vornamen/. – Дата доступа: 14.05.2020.